

# УКРАЇНСЬКІ РОБІТНИЧІ ВІСТІ

UKRAINIAN LABOR NEWS  
The Provincial Library  
City  
Cor. Pritchard Ave. and McGregor St  
Winnipeg, Man., Canada

UKRAINIAN LABOR NEWS

SUBSCRIPTION RATES:  
Per year \$4.00  
Per half year \$2.00

PIK XIII. 4. 86 (1604). СУБОТА, 18 ЛИПНЯ 1931. WINNIPEG, MAN. SATURDAY, JULY 18, 1931. No. 86 (1604). VOL. XIII.

## РОБИМО ЗВОРОТ НА ШЛЯХ ЗАГАЛЬНОЇ РЕВОЛЮЦІЙНОЇ КЛАСОВОЇ БОРОТЬБИ!

### ХАЙ ЖИВЕ СПІЛКА ПРОЛЕТАРІАТУ З НЕЗАМОЖНИМ ФАРМЕРСТВОМ В БОРОТЬБІ ПРОТИ КАПІТАЛІЗМУ!

### ГЕТЬ ПРАВИЯ ТА ЛІВАЦЬКИЙ ОПОРТУНІЗМ! ХАЙ ЖИВЕ ТІСНА СПЯНАНІЯ НАШИХ ОРГАНІЗОВАНИХ БОЙОВИХ РЯДІВ!

Під цими кличами, що позначають рішучий зворот в роботі наших масових організацій, відбувається цими днями у Вінніпегу 12-ий з'їзд Товариства Український Робітничо-Фармерський Дім при участі около 200 делегатів і делегаток, що заступають організованих українських робітників і бідняцьких фермерів по цілій широкій Канаді. Ці кличі, виписані великими буквами на червоному подолі, видніють на сцені й на стінах по обох боках сцени в залі Українського Робітничого Дому, де відбувається з'їзд. Вони є тим дороговказом, після якого відбуваються наради й ухвалюються всі постанови.

**Тов. Пилипас відкриває з'їзд.**  
12-ий з'їзд ТУРФДім розпочався в середу, 15 липня, в годині 10 рано. Його відкрив тов. Т. Пилипас, голова Центрального Виконавчого Комітету ТУРФДім.

У своїй промові тов. Пилипас привітав від імені ЦВК делегатів і делегаток українського організованого робітництва й бідняцького фермерства з цілою Канадою та підкреслює, що 12-ий з'їзд є одним з найважливіших в історії нашої організації, бо він відбувається в часі глибокої кризи капіталістичної господарки й загостреної класової боротьби.

Вказавши далі, що в Канаді є сьогодні 400,000 безробітних, не включаючи соток тисяч бідняцького фермерства, яке опинилося в безвихіднім положенні, та що капіталістична класа звалює весь тягар кризи на плечі трудящих, тов. Пилипас заявив, що робітничі класа Канади під проводом Комуністичної Партії зводять завзяту боротьбу з пануючою класою за своє звільнення і в цій боротьбі українські робітники й бідняцькі фермери мусять стояти в перших рядах.

### ТОВАРИШІ СТАЛІН, ЧУБАР, СКРИПНИК І БАКА В ПОЧЕСНІЙ ПРЕЗИДІЇ З'ІЗДУ

Під бурливі оплески цілої сали до почесної президії вибрано т.т. Сталіна, Петровського, Чубаря, Скрипника, Тельмана, Бака і політичних вивідів Луцької тюрми.

В склад президії для проведення нарадами з'їзду увійшли т.т. Сем Кар (представник Подільського Компартії), Нюман (представник Фінляндської Організації), Нерис, Косцінко, т-ка Кучерин, Стефук, Струєв, Данилюк і т-ка Білінська.

На секретарів з'їзду вибрано т.т. Войтшишина, Маньковського й Чайківського. Головування першої сесії

### Молоді піонери вітають 12 З'їзд ТУРФДім

Зараз по відкритті першої сесії 12-го з'їзду ТУРФДім, до сали Українського Робітничого Дому увійшли рядами молоді піонери в числі 150 з привітальними написами, з червоними хустинками на шнях і з революційними співами пройшли поміж делегатів, вийшли на сцену, вишукувалися рядами, відповіли "Інтернаціонал" та інші революційні пісні й вигукнули ряд привітальних кличів, між ними "Будь готов — я завжди готов" та інші.

Ця поява дітей зворушила делегатів і делегаток та всіх присутніх в салі. Дітям на привітання відповіли т. М. Шатувальський, заявляючи, що ми, старші, покладаємо основні написи під організацію ТУРФДім, а ці діти покладуть основи й керуватимуть пролетарською державою в цій країні.

Після привітання діти вигукнули ще кілька революційних кличів і під спів революційних пісень рівними рядами почали опускати сцену під гучне "ура" делегатів і делегаток.

Демонстрація дітей, їхня дисциплінована витриманість, яку продемонстрували, зробила таке сильне враження, що багато в салі не могли втриматися від сліз. Демонстрували це діти від 7 до 12 років.

### Т-ШІ СЕМ КАР І НЮМАН ВІТАЮТЬ З'ІЗД ВІД КОМПАРТІЇ І ФІНЛЯНДСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ

Після відчитання привітальних промов Сем Кар вітає з'їзд від Політичного Бюро Комуністичної Партії Канади. Він висловлює побажання, щоб наради мали чисто революційний характер і щоб зворот на цей шлях був зроблений тими ж людьми, що зістануть вибрані. Уже недалеко той день, коли від проводом КПК і ВЮЛ ми візьмемо владу в свої руки, каже він. Ми мусять післати привітання робітникам Радянського Союзу і тим революціонерам, що топляться в Луцькій тюрмі. "Всі наші робітничі організації приймають залюбки до світової революції і просять під провід Комуністичної Партії, щоб знищити цей капіталістичний лад. Привіт тов. Кара делегати й делегатки приймають бурливими оплесками.

### З'їзд висилає протест проти поліцейського терору в Альберті

Тов. Попович пропонує вислати телеграму до провінційного уряду в Альберті проти поліцейського терору в тій провінції, який застосовується проти робітничої класи, а в першу чергу проти безробітних. Пропозицію делегати приймають одностайно.

Після того тов. Лисець вітає з'їзд від Головного Заряду РЗТ. Він заявляє, що зараз ідуть бої в Німеччині й інших капіталістичних країнах і капіталістична класа змобілізувала все, що могла, щоб ударила на робітничу класу. Таке становище вимагає й від нас не лише виписати гасла, а дійсно йти на вулиці й боротися за повалення капіталістичної класи. Тв в цій звороті не має залишитися ні один член ні членкиня. Підчас нападу на Радянський Союз ми маємо ударити

в тил. Головний Заряд РЗТ, вітаючи з'їзд ТУРФДім, складає заяву, що в звороті Сема Конвенція підє тим революційним шляхом. Делегати приймають привітання трітими оплесками.

Тов. Ліщинський вітає з'їзд від Товариства Допомоги Визвольному Рухові на Західній Україні. Вітаю вас, каже він, від нової організації ТОДОВИРНАЗУ, яка повстала під час загострення класової боротьби. І ми стоємо в рядах цієї організації з метою боротися з цілою канадською робітничою класою за повалення капіталістичного ладу. Привіт тов. Ліщинського делегати приймають трітими оплесками.

Після відчитання і прийняття програми з'їзду першу сесію закрито в год. 12.30 дня. (Продовження на 3-ій сторони.)

### НОРМАЛЬНІ ЗНОСИНИ МІЖ РАД. СОЮЗОМ ТА ФРАНЦІЄЮ

ПАРИЖ, 15 липня. (А.П.) — Нормальні економічні стосунки між Францією та Радянським Союзом будуть встановлені завтра за опублікуванням двох декретів рівночасно в Парижі й Москві.

### КИНУВ ЦЕГЛОЮ В ШИБУ, ЩОБ ПІТИ ДО АРЕШТУ.

ВІННІПЕГ, 16-го липня. — Не маючи роботи й не маючи що їсти, безробітний Фред Гансен кинув цеглою в вікно skleпу, щоб бути арештованим. В поліцейнім суді у Вінніпегу він "признався до вини" і просив владу, щоб його депортувати. Поліцейний суддя засудив безробітного на два місяці в'язниці, а після відсидження її він буде депортований до Німеччини.

### ОДИН УБИТИЙ І ДВА ПОРАНЕНИХ В РОЗРУХАХ В ІНДІЇ.

СРІНГАР, Кашмір, Індія, 15 липня. — Один чоловік був сьогодні убитий і два тяжко поранені під час відновлення розрухів, що вибухли після завзятої боротьби минулого понеділка, коли юрба магомедан штурмувала міську в'язницю, щоб визволити своїх товаришів, арештованих під обвинуваченням у бунті.

### МАЙЖЕ ВЕСЬ БУДЖЕТ НА ЗБРОЕННЯ.

ШАНГАЙ, Китай, 12 липня. — Бюджет накінського уряду Чан Кай-Ши виказує, що на воєнні цілі припадає 87.5 відс. державних розходів. Дефіцит у бюджеті підраховано щонайменше на 25 мільйонів доларів, що для Китаю, з його обмеженими державними приходами, є великою сумою.

### ЗАКЛИКАЄ ДО БЛЮКАДИ РАДЯНСЬКОГО СОЮЗУ.

НЮ ЙОРК. — Демократичний сенатор Роял С. Ковпленд з Нью Йорку, промовляючи на зборах Рицарів Колумба в Брукліні, домагався, щоб цілком заборонити импорт всіх продуктів з Радянського Союзу. Сенатор мріє про економічну блокаду всіх капіталістичних країн проти СРСР і каже, що це спричинило б там повстання, а тоді "інші країни світа пішли б туди й запровадили порядок".

### РОБІТНИКИ В ГРОДНІ ВИЙШЛИ НА СТРАЙК.

ГРОДНО, Польща, 12 липня. — Робітники при водопроводах та в електровні вийшли на страйк на знак протесту проти звільнення владою двох робітників з політичних мотивів. Місто залишилося без світла й води. Професійні спілки загрожують генеральним страйком для підтримки страйкерів. Взагалі в останніх часах щораз частіше вибухають робітничі страйки в різних сторонах Польщі.

### УРЯД ЧАН КАЙ-ШИ ЗАМОРДУВАВ ТОВ. СЯНА, СЕКРЕТАРЯ КОМПАРТІЇ

ШАНГАЙ, Китай, 10 липня. — Тов. Сян, секретар Комуністичної Партії Китаю, був страчений сьогодні на приказ Чан Кай-Ши, кривавого наганяча Вол стріту в Китаю. Страчений тов. Сяна, провідника революційних робітників і селян Китаю, відбулося в часі, коли Чан Кай-Ши робить тісніше об'єднання з Вол стрітом.

Арештування і страчення тов. Сяна в теперішній часі вказує на безпосередню відповідальність банкірів Вол стріту за замордування цього революційного робітника.

### ПРОВІДНИКА БЕЗРОБІТНИХ СУДИТИМУТЬ ЗА "ПІДБУРЮВАННЯ ЖОВНІРІВ ДО БУНТУ"

Депеша Канадської Преси з Вікторії, Б. К., від 13 липня повідомляє, що там передано судову справу тов. Р. С. Стюарта, провідника організації безробітних, якого обвинувачують в "намаганні підбурити жовнірів до бунту". Прелімінарне переслухання справи відбулося в поліцейнім суді, звідки справу передано до вищого суду.

Обвинувачення є оперте на мнимим розповсюдженнім листочок серед жовнірів. Члени

### РОБІТНИКИ ПРИМІРАЮТЬ З ГОЛОДУ СЕРЕД КАНАДСЬКИХ БАГАЦТВ

ТОРОНТО, 11-го липня. — Безробітний на імя Гудфелов вибрався недавно з Торонто після того, як він сховався від одного кінця до другого в безуспішнім пошукуванні за роботою. Тягаром поїздом і пішки він дістався під село Вашого, коли ноги не хотіли йому більше служити. Ослаблений голодуванням через цілу зиму, він не міг зібрати досить сил, щоб перейти пів милі до села, й лежав безпомічний пару стій від залізничного тору більше як тиждень, умираючи з голоду.

Стараючись втримати себе при житті, він їв траву й бурян

### ТОРГОВЛЯ З АНГЛІЄЮ КОРИСНА ДЛЯ СРСР

ЛОНДОН, 4 липня. (Ю.П.) — Як сповідає англо-радянський парламентарний комітет, Радянський Союз з торгівлі з Великою Британією має тепер сприятливий біланс на 4 до. 1. Протягом останніх 10 років це відношення було пересічно 2 до 1, себто СРСР експортував до Англії два рази тільки продуктів, що імпортував англійських.

### ПРОТЕСТ-МІТІНІ

— відбудеться —

### В ПОНЕДІЛОК, 20 ЛИПНЯ, В 8-Й ГОД. УВЕЧОРІ НА МАРКЕТ СКВЕР У ВІННІПЕГУ

Робітники й робітничі Вінніпегу! Приходьте усі запроте- стувати проти намагання Веба й його міської ради заборонити робітничим організаціям у Вінніпегу влаштувати мітінги на Маркет Сквер. Не даймо собі відібрати права на мітінги на Маркет Сквер. УСІ НА МАРКЕТ СКВЕР В ПОНЕДІЛОК!

Тов. Сян був головою Федерації Праці в провінції Гуле й має за собою довгу історію боротьби в революційнім робітничім русі. Він був членом виконавчого комітету Веснянської Федерації Праці й одним з організаторів першого великого залізничного страйку в Китаю в 1923 році. Страйк був звернений проти воєнного лорда Ву Пей-Фу. Більшість провідників страйку страчено в той час, але страйк позначив початок упадку правління Ву Пей-Фу.

Принсес Патрісія Лайт Інфантрі зізнавали, що до військових бараків вислали в'язнів, а також розліплювано їх на телефонічних стовпах коло бараків.

Далі депеша каже, що Стюарт старався втягнути кількох жовнірів до Комуністичної Партії Канади. Сам Стюарт служив при війську від жовтня минулого року до березня цр. Його відправлено зі служби після переведення інвестиції військовою владою над його комуністичною діяльністю.

та кликав слабим голосом за допомогою до поїздів, що попри нього переїздили. Коли його знайшли два чоловіки, що переходили залізничним торо- м, він тратив уже пам'ять та був близький голодової смерті.

Після двох днів у шпиталі він все ще ослаблений до того степеня, що його голос є тільки шепотом, і з приходом світанку, він не міг зібрати досить сил, щоб перейти пів милі до села, й лежав безпомічний пару стій від залізничного тору більше як тиждень, умираючи з голоду.

Стараючись втримати себе при житті, він їв траву й бурян

Як виказують цифри Радянської Торговельної Палати, протягом 1930 року Радянський Союз продав Англії товарів на суму \$164,979,282, а в заміну купив англійських товарів на суму \$46,329,861. В Англії є тепер 14 великих організацій, що займаються англо-радянською торгівлею. Найбільшою з них є Аркос.